

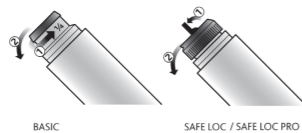


## VACUUM FLASKS

Isolierflasche  
vacuum flask  
bouteille isotherme  
caraffa termica  
termo  
isoleerkan  
termosflaska  
Термокружка из нержавеющей стали  
termolahvi  
termoflaske  
термоізолюючою пляшкою  
termosem termoizolacyjnym  
termosunuzla  
Φιάλη κενού  
recipient isolant  
термос бутылка  
termoskou  
garrafa isotérmica  
termos-boci  
termo gertuve  
إبريق الحراري



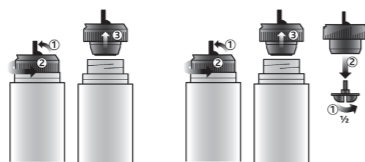
OPEN  
OUVERT



BASIC

SAFE LOC / SAFE LOC PRO

CLEAN/FILL  
NETTOYER/REMPLIR



SAFE LOC

SAFE LOC PRO

www.emsa.com

Made in China – Fabriqué en Chine

EMSA ist eine eingetragene Marke der | Emsa is a registered trademark of | Emsa est une marque enregistrée par:

Emsa GmbH, Grevener Damm 215 - 225 ; D - 48282 Emsdetten, Germany

Изделия хозяйственного обихода , марки EMSA.

Изготовитель: Emsa GmbH, Grevener Damm 215-225 ; D-48282 Emsdetten, Deutschland

EMSA GmbH, Grevener Damm 215-225; D-48282 Эмсеттен, Германия

Сделано в Китае

Официальный представитель и импортёр в России - ЗАО "Группа СЕВ-Восток" - 125171, Москва, Ленинградское ш., д. 16А, стр. 3, тел.: +7 (495) 213 - 32 - 32

Термокружка из нержавеющей стали

### DE

Viel Freude mit Ihrer neuen Isolierflasche. Für perfekten Genuss beachten Sie bitte unsere Hinweise.

• Damit Heißes länger heiß bleibt, spülen Sie vor dem Gebrauch das Produkt mit heißem Wasser aus.

Kalte Getränke bleiben länger kalt, wenn Sie das Gefäß vorher mit kaltem Wasser ausspülen.

• Wir empfehlen 3 Minuten vorzuwärmen/-kühlen.

• Zur Entfernung von hartnäckigen Verschmutzungen das Produkt mit einem Spülmaschinenreiniger/-tab und warmem Wasser einwirken lassen. Anschließend mit viel Wasser spülen.

• Keine scharfkantigen Gegenstände, Scheuermittel, Lösungsmittel oder Bleichmittel zur Reinigung verwenden.

• Bei warmen Getränken bitte sehr vorsichtig trinken um Verbrühungen zu vermeiden. Überzeugen Sie sich über eine geeignete Trinktemperatur. Das eingefüllte Getränk kann über einen längeren Zeitraum sehr heiß bleiben.

Hinweise zur Benutzung und Reinigung Ihres Verschlusses finden Sie in der Darstellung links. Bitte prüfen Sie, welches Verschlussmodell Ihre Isolierflasche besitzt.

Die EMSA GmbH (Grevener Damm 215-225, 48282 Emsdetten, Deutschland) gewährt für dieses Produkt eine Herstellergarantie für die Dauer von 5 Jahren. Die Garantie beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des neuen Produkts bei einem EMSA-Händler. Der Garantieschutz gilt weltweit. Die Garantie umfasst Mängel und Schäden, die auf Herstellungs- und Materialfehlern beruhen. Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen. Bei unsachgemäßer Verwendung des Produkts entfällt der Garantieschutz. Garantieleistung ist nach Wahl von EMSA die kostenlose Lieferung von Ersatzteilen, der kostenlose Ersatz des Produkts oder eine Gutschrift über die Höhe des Kaufpreises in Form eines Codes bei einem E-Commerce-Händler. Um die Garantie geltend zu machen, wenden Sie sich bitte mit aussagekräftigen Bildern des defekten Produktes und dem Kaufbeleg per E-Mail (info.de@groupeseb.com) an unseren Kundendienst oder kontaktieren den Kundendienst telefonisch unter der Rufnummer +49 (0)212-387400.

Unabhängig von dieser Garantie stehen Ihnen Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher zu und werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Insbesondere Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer bei Mängeln der Kaufsache – wie etwa Nacherfüllung, Rücktritt, Minderung des Kaufpreises oder Schadens- oder Aufwendungsersatz (siehe § 437 BGB) – werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt oder berührt.

Weitere Einzelheiten finden Sie im Internet unter [www.emsa.com/garantie](http://www.emsa.com/garantie).

Ihre EMSA Isolierflasche enthält wertvolle Materialien, die wiedergewonnen oder recycelt werden können. Die Trennung der Abfallmaterialien nach ihrer Art erleichtert das Recycling des wiederverwertbaren Materials. Bringen Sie das Gerät zu einem Recycling- bzw. Wertstoffhof. Mehr Informationen über deren Wiederverwertung erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden.

### EN

We hope you enjoy using your new vacuum flask. Please follow our instructions to ensure you get the most out of the product.

• To make sure hot contents stay hot for longer, rinse the product with hot water prior to use. Chilled beverages will stay cold for longer if you rinse the container with cold water before using it.

• We recommend pre-heating/cooling for 3 minutes.

• To remove stubborn dirt, use a dishwasher detergent/tab with warm water and allow to soak in. Then rinse with lots of water.

• Do not use any sharp-edged objects, abrasive products, solvents or bleaching agents to clean this product.

• Please be cautious when handling warm drinks to reduce the risk of burns. Make sure that the drink is at a suitable temperature before consuming. When poured into the jug, the beverage may remain very hot for a long period of time.

Find further information on use and cleaning of your closure in the illustration on the left. Please check which closure model your vacuum flask has.

5 years manufacturer guarantee - details available on [www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee)

### FR

Vous ne pourrez plus vous passer de votre nouvelle bouteille isotherme. Pour une saveur incomparable, suivez nos conseils.

• Afin que chaud reste chaud plus longtemps, rincez le produit à l'eau chaude avant utilisation. Les boissons fraîches le resteront plus longtemps si vous rincez préalablement le pichet à l'eau froide.

• Nous recommandons un chauffage/refroidissement préalable de 3 minutes.

• En cas de taches rebelles, laissez tremper le produit dans l'eau chaude en ajoutant de la poudre/une tablette pour lave-vaisselle. Rincez ensuite à l'eau abondamment.

• Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'objets aux bords coupants, de produits abrasifs, solvants ou blanchissants.

• Pour les boissons chaudes, boire le liquide avec prudence pour éviter tout risque de brûlure. Vérifiez que la boisson est à une température convenable. Une fois versée dans le pichet, la boisson peut rester très chaude pendant une assez longue période.

Les conseils d'utilisation et de nettoyage de votre système de fermeture sont représentés ici à gauche. Veuillez vérifier quel est le système de fermeture de votre bouteille isotherme.

Ce produit fait l'objet d'une garantie commerciale de 5 ans accordée gratuitement par EMSA GmbH (Grevener Damm 215-225, 48282 Emsdetten, Deutschland). Le délai de garantie commence à courir au moment de l'achat du produit chez le distributeur EMSA. La garantie est valable dans le monde entier. Cette garantie couvre les défauts et dommages résultant de défauts de fabrication et de défauts matériels. Les pièces d'usure sont exclues de la garantie. En cas d'utilisation incorrecte du produit, la garantie commerciale devient caduque. Au titre de la garantie, vous bénéficierez, au choix d'EMSA, de la livraison gratuite de pièces de rechange, du remplacement gratuit du produit ou d'un avoir pour le montant du prix d'achat avec un code valable pour un achat en ligne d'un nouveau produit chez un distributeur EMSA. Pour faire une réclamation au titre de la garantie, contactez notre service clientèle par e-mail à l'adresse [gsinfofr@groupeseb.com](mailto:gsinfofr@groupeseb.com) avec des photos significatives de l'appareil défectueux et une preuve d'achat, ou contactez notre service clientèle par téléphone au +33 08 09 40 03 65.

Indépendamment de cette garantie, vous pouvez faire valoir vos droits au titre des garanties légales en tant que consommateur ; celles-ci ne sont pas limitées par cette garantie commerciale. En particulier, vos droits au titre de la garantie légale de conformité mentionnée aux articles L.217-4 à L.217-12 du Code de la consommation ou celle relative aux défauts de la chose vendue, dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil, ne sont pas et ne sont pas affectés par cette garantie.

Pour plus de détails, consultez la page internet [www.emsa.com/garantie](http://www.emsa.com/garantie).

L.217-4 du Code de la consommation : « Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existants lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. »

L.217-5 du Code de la consommation : « Le bien est conforme au contrat : 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

• s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

• s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. »

L.217-12 du Code de la consommation : « L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien. »

L.217-16 du Code de la consommation : « Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. »

1641 du Code civil : « Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. »

1648 alinéa 1 du Code civil : « L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »

### IT

Vi auguriamo un piacevole utilizzo della vostra nuova caraffa termica. Per una miglior esperienza, si prega di seguire le nostre istruzioni.

• Affinché le bevande restino calde più a lungo, lavare il prodotto con acqua calda prima dell'utilizzo. Invece, per mantenere fresche le bevande più a lungo, lavare con acqua fredda.

• Per riscaldare/raffreddare, si consiglia di lasciare l'acqua calda/fredda nell'apparecchio per almeno 3 minuti.

• Per rimuovere lo sporco ostinato, pulire con acqua tiepida e un detergente per lavastoviglie, lasciando agire il detergente. Poi, risciacquare abbondantemente con acqua.

• Per la pulizia, si prega di non utilizzare abrasivi, prodotti chimici, solventi né prodotti a base di candeggina.

• Si raccomanda molta cautela nel bere bevande calde, onde evitare bruciature ed ustioni. Prima di bere, assicurarsi che la bevanda abbia una temperatura appropriata. Le bevande contenute possono mantenersi molto calde a lungo.

La figura a sinistra riporta le istruzioni per l'uso e la pulizia del vostro tappo a vite. Controllate qual è il modello di tappo a vite della vostra bottiglia termica.

5 anni di garanzia del produttore - per maggiori informazioni visitare la pagina [www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee)

### ES

Disfrute con su nuevo termo. Para disfrutar al máximo del producto, siga nuestras indicaciones.

• Para que el contenido caliente se mantenga caliente por más tiempo, enjuague el producto con agua caliente antes de usarlo. Las bebidas frías se mantienen frías durante más tiempo si enjuaga primero el recipiente con agua fría.

• Recomendamos 3 minutos de calentamiento/enfriamiento previo.

• Para eliminar la suciedad persistente, aplicar producto limpiador o pastilla para lavavajillas y agua caliente y dejarlo hacer efecto. A continuación aclarar con agua abundante.

• No limpiar usando objetos afilados, productos abrasivos, disolventes o lejías.

• En caso de bebidas calientes, se ruega beber con mucho cuidado para no escaldarse. Asegúrese de que el líquido presenta una temperatura adecuada para beber. La bebida rellena puede mantenerse muy caliente durante un periodo prolongado.

Encontrará indicaciones sobre cómo usar y limpiar su cierre en el dibujo de la izquierda. Compruebe qué modelo de cierre tiene su termo.

Garantía de 5 años del fabricante - detalles disponibles en [www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee)

### NL

Veel plezier met uw nieuwe isoleerkan. Volg onze aanwijzingen voor ideaal gebruik.

• Warme dranken blijven langer warm, wanneer u de kan van tevoren met heet water ontspolt. Koude dranken blijven langer koud, wanneer u de kan van tevoren met koud water ontspolt.

• We raden aan om 3 minuten voor te verwarmen/te koelen.

• Laat de kan om hardnekkige verontreiniging te verwijderen, met een vaatwasmachine-tablet en warm water inwerken. Spoel de kan daarna met veel water uit.

• Gebruik voor de reiniging geen scherpe voorwerpen, schuurmiddelen, oplosmiddelen of bleekmiddelen.

• Bij warme dranken voorzichtig drinken om verbrandingen te vermijden. Verzeker u ervan dat de drank op een drinkbare temperatuur is. De ingeschonken drank kan langere tijd zeer heet blijven.

Tips over het gebruik en de reiniging van de dop vindt u in de afbeelding op de linkerzijde. Gelieve te checken met welke dop uw thermosfles is uitgerust.

5 jaar fabrieksgarantie - meer informatie beschikbaar op [www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee)



## SV

Vi hoppas du får mycket glädje av din nya termosflaska. Följ våra anvisningar för att få maximal glädje av din produkt.

- Spola före användning ur produkten med hett vatten för att värmen ska hålla längre. Kall dryck förblir kall längre om du spolat ur produkten med kallt vatten.

- Vi rekommenderar förvärmning-/kylning av produkten i tre minuter.

- För att få bort envis/ingrodd smuts kan du fylla med varmt vatten och tillsätta diskmaskinsmedel/diskmaskinstablett och låta verka. Skölj därefter produkten ur med mycket vatten.

- Använd aldrig föremål med vassa kanter, skurmedel, lösningsmedel eller blekningsmedel när du diskat produkten.

- Var försiktig när du dricker varma drycker så att du inte bränner dig. Försäkra dig om att drycken har lämplig drickstemperatur. Drycken håller sig väldigt varm under lång tid.

Användnings- och rengöringsinstruktioner för kapsylen hittar du i beskrivningen till vänster. Kontrollera vilken kapsylmodell termosflaskan har.

Tillverkargaranti på 5 år – information finns på [www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee)

## RU

Желаем, чтобы ваш новый термос не переставал вас радовать. Для превосходного наслаждения содержимым следуйте, пожалуйста, нашим указаниям.

- Для того чтобы горячее оставалось дольше горячим, промойте изделие горячей водой перед использованием. Холодные напитки дольше остаются холодными, если перед этим промыть сосуд холодной водой.

- Мы рекомендуем охладить/нагреть в течение 3 минут.

- Для удаления стойких загрязнений наполнить изделие теплой водой с добавлением таблетки/средства для посудомоечной машины и дать постоять. Затем промыть большим количеством воды.

- Не использовать для чистки предметы с острыми краями, абразивные средства, растворители или отбеливатели.

- Пожалуйста, теплые напитки пейте очень осторожно, чтобы не обвариться. Убедитесь, что температура напитка пригодная для питья. Залитый напиток может оставаться очень горячим на протяжении длительного времени.

Указания к использованию и чистке пробки вы найдете на рисунке слева. Пожалуйста, проверьте, какая модель пробки используется в вашем термосе.

5-летняя гарантия производителя - подробную информацию см. на [www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee)

## CS

Užijte si hodně radosti se svou novou termolahví. Pro dokonalý zážitek dodržujte prosím naše typy.

- Aby si horké nápoje udržely svou teplotu déle, vypláchněte výrobek před použitím horkou vodou. Chlazené nápoje zůstanou déle chladné, když před použitím vypláchnete nádobu studenou vodou.

- Pro dostatečné předejití/podchlazení doporučujeme nahřívát/chladit vodou 3 minuty.

- Pro odstranění odolného znečištění z výrobku doporučujeme nechat působit teplou vodu s práškem/tabletou do myčky. Poté opláchněte velkým množstvím vody.

- K čištění nepoužívejte žádné ostré předměty, abrazivní prostředky, rozpuštěná nebo bělicí prostředky.

- Horké nápoje pijte prosím velmi opatrně, abyste se neopařili. Přesvědčte se, že teplota je vhodná pro pití. Uchovávaný nápoj může zůstat velmi horký po delší dobu.

Tipy pro používání a čištění svého uzávěru najdete zobrazeny vlevo. Zkontrolujte prosím, jakým modelem uzávěru je Vaše termoláhev opatřena.

Śletá záruka výrobce – подробности доступны на адресе [www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee)

## DA

God fornøjelse med din nye termosflaske. Se vores henvisninger for at få mest mulig glæde af produktet.

- Hold indholdet længere varmt ved at skylle produktet med varmt vand inden brug. Kolde drikke holder temperaturen bedre, hvis du skyller beholderen med koldt vand inden brug.

- Vi anbefaler at opvarme/afkøle produktet i 3 minutter.

- Fjern indgroet snavs ved at lægge produktet i blød i varmt vand sammen med en opvasketab. Skyl efter med rigeligt vand.

- Anvend aldrig genstande med skarpe kanter, skuremidler, opløsningsmidler eller blegemidler under rengøringen.

- Varme drikke skal nydes meget forsigtigt for at undgå forbrændinger. Kontrollér drikkevarens temperaturen inden du drikker. Den påfyldte drik kan holde høje temperaturer selv over længere tid.

Anvisning om brug og rengøring af låget, se illustrationen til venstre. Kontrollér hvilket låg din termoflaske har.

5 års producentgaranti - læs nærmere på [www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee)

## UK

Бажаємо вам приємного користування термоізолюючою пляшкою. Здала найкращого досвіду використання дотримуйтеся наших порад.

- Для того щоб гарячий напій довше залишався гарячим, перед використанням сполощіть виріб гарячою водою. Для того щоб холодний напій довше залишався холодним, перед використанням сполощіть його холодною водою.

- Рекомендується попередньо нагрівати / охолоджувати протягом 3 хвилин.

- Задля видалення важких плям помийте виріб за допомогою таблеток та гарячої води в посудомийній машині. Потім сполощіть у великій кількості води.

- Під час миття не використовуйте жодних гострих предметів, абразивних засобів для чищення, розчинників та відбілювачів.

- Обережно пийте гарячі напої, уникаючи можливості обпектись. Напій зберігається за приємної для пиття температури. Напій у термосі може дуже довго залишатись надто гарячим.

Поради щодо використання та миття Вашої кришки Ви знайдете в описі ліворуч. Будь ласка, перевірте який тип кришки використовується саме в Вашому термосі-пляшці.

5-річна гарантія від виробника – докладну інформацію див. на [www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee)

## PL

Wiele radości z nowym termosem termoizolacyjnym.

- Aby zatrzymać ciepło na dłużej, przed użyciem należy przepłukać produkt gorącą wodą. Zimne napoje pozostają dłużej zimne, jeśli wcześniej przepłucze się naczyne zimną wodą.

- Zaleca się 3 minuty wstępnego rozgrzewania/schładzania.

- Do usuwania uporczywych zabrudzeń można użyć preparatu/tabletki do zmywarek i ciepłej wody. Następnie spłukać dużą ilością wody.

- Do czyszczenia nie używać przedmiotów o ostrych krawędziach, środków szorujących, rozpuszczalników ani wybielaczy.

- W przypadku gorących napojów należy pić ostrożnie, aby uniknąć poparzeń. Upewnij się, czy napój ma temperaturę odpowiednią do spożycia. Włany napój może pozostać gorący przez dłuższy okres.

Instrukcje obsługi i czyszczenia zamknięcia zostały zilustrowane po lewej stronie. Należy sprawdzić, jaki typ zamknięcia ma dany termos.

5-letnia gwarancja producenta – szczegóły dostępne na stronie [www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee)

## TR

Yeni termosunuzla keyifli bir kullanım diliyoruz. En iyi şekilde keyif almak için lütfen ipuçlarımızı inceleyiniz.

- Sıcak içeceklerin daha uzun süre sıcak kalması için ürünü kullanmadan önce sıcak su ile çalkalayınız. Soğuk içeceklerin daha uzun süre soğuk kalması için kabi önce soğuk su ile çalkalayınız.

- Üç dakika boyunca ön ısıtma/soğutma işlemi uygulamasını tavsiye ediyoruz.

- İnatçı lekelerin çıkarılabilmesi için bulaşık makinesi deterjanı ve sıcak suyun etki etmesini bekleyiniz. Arkasından duru su ile iyice çalkalayınız.

- Temizlemek için keskin kenarlı, ovucu, çözücü temizlik malzemeleri veya ağartıcı madde kullanmayınız.

- Haşlanmaları önlemek için lütfen sıcak içecekleri içerken dikkat edin. Uzun içme sıcaklığının kendinizi ayarlayın. Doldurulan içecek uzun zaman süre çok sıcak kalabilir.

Karacağınız kullanımı ve temizlenmesi hakkındaki notlar sol taraftaki resimde görülebilir. Lütfen termosunuzun kapak modelini kontrol edin. 5 yıl üretici garantisini - detaylara [www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee) adresinden ulaşabilirsiniz

## EL

Ελπίζουμε να απολαύσετε το καινούριο σας θερμό. Για βέλτιστη απόλαυση τηρείτε τις υποδείξεις μας.

- Για να μένει ζεστό το ρόφημα για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, ζεπλύνετε το προϊόν με καυτό νερό πριν από τη χρήση. Τα παγωμένα ροφήματα παραμένουν παγωμένα για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, εάν πρώτα ζεπλύνετε με παγωμένο νερό το δοχείο.

- Συνιστάται προθέρμανση ή πρόψυξη 3 λεπτών.

- Για την αφαίρεση των επίμονων ακαθαρσιών αφήστε το προϊόν μέσα σε διάλυμα απορρυπαντικού/ταμπλέτας πλυντηρίου πιάτων και ζεστού νερού. Στη συνέχεια ζεπλύνετε με μπόλικο νερό.

- Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα, λειαντικά μέσα, διαλυτικά ή λευκαντικές ουσίες για τον καθαρισμό.

- Να είστε προσεκτικοί όταν πίνετε ζεστά ποτά για να αποφεύγετε τυχόν εγκαύματα. Σηγουρευτείτε ότι διαθέτει την κατάλληλη θερμοκρασία πόσης. Το ποτό μπορεί να παραμένει πολύ ζεστό για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Οδηγίες για τη χρήση και τον καθαρισμό του κατακτιού μπορείτε να βρείτε αριστερά στην εικόνα. Ελέγξτε ποιο μοντέλο κατακτιού διαθέτει το θερμός σας.

Σετής еγγύσησ η κατασκευαστή - ηα λειτομέρεια ανατρέξτε στη διευθунση [www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee)

## RO

Vă dorim să vă bucurați de noul recipient izolanț. Pentru păstrarea optimă vă rugăm să respectați indicațiile noastre.

- Pentru menținerea produsului cald pentru mai mult timp, spălați produsul înainte de utilizare cu apă fierbinte. Băuturile reci rămân reci mai mult timp dacă spălați recipientul anterior cu apă rece.

- Recomandăm să-l încălziți/să-l răciți în prealabil timp de 3 minute.

- Pentru îndepărtarea impurităților persistente, lăsați produsul să acționeze cu o soluție de curățare/o tabletă pentru mașina de spălat vase și apă caldă. Clătiți apoi cu multă apă.

- Nu utilizați pentru curățare obiecte ascuțite, soluții abrazive, solvenți sau înălbitori.

- În cazul băuturilor calde, vă rugăm să beți cu atenție pentru a evita opăririle. Convingeți-vă de o temperatură adecvată de băut. Băutura umplută poate rămâne foarte fierbinte pe o perioadă mai lungă de timp. Indicații privind utilizarea și curățarea sistemului de închidere se găsec în reprezentarea din stângă. Vă rugăm să verificați ce model al sistemului de închidere deține recipientul dvs. izolanț.

5 ani garanție oferită de producător - detalii sunt disponibile pe [www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee)

## BG

Желаем Ви много радост с Вашата нова термос бутилка. За перфектна наслада спазвайте нашите указания.

- За да се запазят топлите напитки по-дълго време топли, изпакнете продукта с гореща вода преди употреба. Студените напитки ще се запазят по дълго време студени, ако изпакнете съда преди това със студена вода.

- Препоръчваме предварително затопляне/охлаждане в продължение на 3 минути.

- За отстраняване на упорити замърсявания обработете продукта с препарат/таблетка за съдомиялна и топла вода. След това изпакнете с много вода.

- При почистването не използвайте остри предмети, киселини, разтворители или избелващи средства.

- При топли напитки пийте внимателно, за да предотвратите изгаряне. Уверете се, че температурата на напитката е подходяща. Намиращата се вътре напитка може са остане много гореща в продължение на дълго време.

Ще намерите указания за използването и почистването на капака на изображението вляво. Моля, проверете какъв е моделът на капака на вашата термос бутилка.

5 години гаранция от производителя - подробности са налични на [www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee)

## SK

Želáme vám veľa radosti s vašou novou termoskou. Na dosiahnutie dokonalého pôžitku dbajte, prosím, na naše upozornenia.

- Aby horúce zostalo horúcim dlhšie, výrobok pred použitím vypláchnite horúcou vodou. Studené nápoje zstanú studenými dlhšie, ak nádobu najskôr vypláchnete studenou vodou.

- Odporúčame predhrievanie/predchladzovať 3 minúty.

- Na odstránenie odolných nečistôt nechajte na výrobok pôsobiť čistiaci prostriedok/tabletu do umývačky riadu a teplú vodu. Následne vypláchnite veľkým množstvom vody.

- Nepoužívajte na čistenie žiadne ostrorohné predmety, prostriedky na drhnutie, rozpúšťadlá či bieliadlá.

- Pri teplých nápojoch, prosím, pite veľmi opatrne, aby ste zabránili obareniu. Presvedčte sa o vhodnej teplote na pitie. Naplnený nápoj môže počas dlhšej doby zostať veľmi horúci.

Upozornenia k používaniu a čisteniu vašho uzávěru nájdete na znázornení vľavo. Prosím, skontrolujte, ktorý model uzávěru má vaša termoska. 5-ročná záruka výrobcu – Ďalšie informácie nájdete na [www.emsa.com/garantie](http://www.emsa.com/garantie)

## PT

Esperamos que aprecie a sua nova garrafa isotérmica. Para tirar o máximo partido deste produto, tenha em atenção as nossas recomendações.

- Para que os alimentos se mantenham quentes por mais tempo, passe o produto por água quente antes de o utilizar. No caso de bebidas frias, passe previamente o recipiente por água fria.

- Recomendamos que o aquecimento/arrefecimento prévio seja feito durante 3 minutos.

- Para retirar a sujidade mais difícil, encha o produto com água morna, adicione uma pastilha ou detergente para máquina de lavar louça e deixe atuar. No final, enxague com água abundante.

- Não utilize objetos afiados, produtos abrasivos, solventes nem lixívia para limpar o produto.

- No caso de bebidas quentes, beba com muito cuidado para evitar queimaduras. Certifique-se de que a bebida se encontra a uma temperatura adequada. A bebida pode manter-se muito quente durante bastante tempo após ser colocada no recipiente.

Consulte as nossas recomendações sobre a utilização e a limpeza da tampa na imagem à esquerda. Verifique qual o tipo de tampa fornecido com a sua garrafa isotérmica.

Garantia do fabricante de 5 anos - Mais informações disponíveis em [www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee)

## HR

Uživajte u Vašoj novoj termos-boci. Za savršeni ugodaj pridržavajte se naših korisničkih naputaka.

- Kako bi vruće duže ostalo vruće isperite bocu prije upotrebe vrućom vodom. Hladni napitci duže ostaju hladni ako prije upotrebe isperete bocu hladnom vodom.

- Preporučujemo 3-minutno pripremmo zagrijevanje odnosno hlađenje izgarjanje. Uverete se, čе температурата на напитоката е подходяща. Намиращата се вътре напитка може са остане много гореща в продължение на дълго време.

- При почистването не използвайте остри предмети, киселини, разтворители или избелващи средства.

- Ako čuvate tople napitke, pijte vrlo oprezno kako se ne biste opekli. Provjerite je li temperatura prikladna za piće. Napunjeni napitak može biti vrlo vruć i nakon duljeg vremena.

- Upute za korištenje i čišćenje zatvarača naći ćete u prikazu lijevo. Provjerite koji model zatvarača ima Vaša termos boca.

5-godišnje jamstvo proizvođača - više informacija na [www.emsa.com/garantie](http://www.emsa.com/garantie)

## LT

Linkime daug džiaugsmo naudojantis naujaja termo gertuve. Norėdami mėgautis geriausiomis gaminio savybėmis laikykites mūsų nurodymų.

- Kad karšti ilgiau laikytųsi, prieš naudojimą gaminį išskalaukite karštu vandeniu. Šalti gėrimai ilgiau liks šalti, jeigu gertuvę prieš tai išskalaukite šaltu vandeniu.

- Rekomenduojame prieš tai pašildyti / atvėsinti 3 minutes.

- Norėdami pašalinti sunkiai nusivalančius nešvarumus, gaminį apdorokite indaplovii valikliu arba naudokite indaploviij tablete ir šiltą vandenį, palikite juos kuriam laikui, kad būtų poveikis. Po to, nuskalaukite vandeniu.

- Valymui nenaudokite jokių aštrių daiktų, šveitiklių, tirpiklių ir baliklių.

- Siekdami išvengti nudegimų karštus gėrimus gerkite labai atsargiai. Jsitinkinkite, kad gėrimo temperatūra tinkama gerti. Įpiltas gėrimas labai karštas gali būti dar ilgiai.

Nuorodas, kaip naudoti ir valyti dangtelius, rasite kairėje pateiktoje nuotraukoje. Prašom patikrinti, koks yra jūsų termos dangtelio modelis.

5 metų gamintojo garantija – išsami informacija pateikta

[www.emsa.com/guarantee](http://www.emsa.com/guarantee)

## AR

تمنى لك كل السعادة مع إبريقك الحراري الجديد.

للاستمتاع بالمنتج يرجى الالتزام بتعليماتنا.

- سجد تطهيات حول استخدام السداة وتنظيفها في الصورة الموجودة يسارًا. يرجى التأكد من موديل سداة القارورة الحرارية الخاصة بك.

- اشطف المنتج بالماء الساخن قبل الاستخدام للحفاظ على حرارة المشروب الساخن لفترة طويلة و الماء البارد للحفاظ على حرارة المشروب البارد

- قم بعملية تسخين أو تبريد المنتج لمدة 3 دقائق للمحافظة على حرارة المشروب

- صف منظف غسالة الصحون والماء الدافئ إلى المنتج لإزالة البقع العتيقة ثم اشطفه

- لا تستخدم أدوات حادة أو منظفات كاشطة أو مذيبات أو مبيضات لتنظيف المنتج.

- يرجى توشي الحذر الشديد عند تناول المشروبات الساخنة لتجنب حدوث آية حروق.

- تأكد من درجة حرارة الشرب المناسبة قبل التناول. يمكن أن يظل المشروب المغلي ساخناً جدًا لفترة طويلة.

الوكيل الوحيد في المملكة العربية السعودية الشركة السعودية للتسويق ص.ب. 4605 31412 الدمام المملكة العربية السعودية هاتف: +966 13 853 5700 / 853 5800 فاكس: +966 13 826 7779

فرع الرياض هاتف: +966 14 13 5010 فاكس: +966 14 13 5010

فرع جدة هاتف: +966 12 648 7360 فاكس: +966 12 648 7360

شركة ليفكو التجارية ص.ب. 7047 عمارة سوبرماركت ليفكو شارع الوحدة النارقة الامارات العربية المتحدة هاتف: +971 6 533 5635 فاكس: +971 6 532 3569 البريد الإلكتروني: [lifcotrg@lifcogroup.ae](mailto:lifcotrg@lifcogroup.ae)

ضمان الشركة المصنعة لمدة 5 سنوات – التفاصيل متاحة على الموقع الإلكتروني [www.emsa.com/guarante](http://www.emsa.com/guarante)

EMSA GmbH • Grevener Damm 215-225 48282 Emsdetten • Germany Tel. + 49. 25 72. 13 - 0 • info@emsa.de www.emsa.com



028250053E VM 03/20

